印州華報

Indy Asian American Times

創刊於 2004 年，印州第一家中英雙語報刊

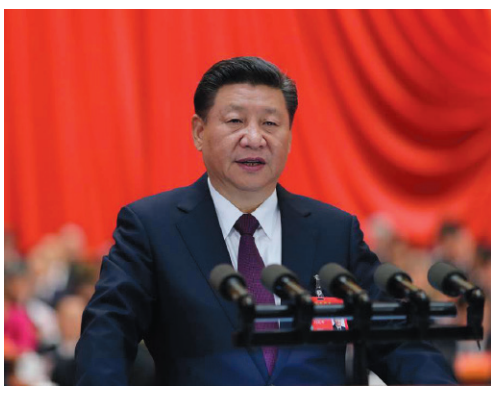
Website: www.indyaat.org Email: editor@indyaat.org

For AD info: Call Jingli 317-625-0623
or Email: AD@indyaat.org

免費贈閱FREE

2017年10月20日星期五　第225期　本期共 12 版　Friday, October 20, 2017 Vol. 225　Total 12 Pages　Page 4 and 5 in English

中共十九大隆重召開
Chinese Communist Party Holds



（德国之声中文网）习近平在开幕式上代表第十八届中央委员会向大会作的报告长达3个小时。新华社报道称，报告中对新时代坚持和发展中国特色社会主义的基本方略进行了阐述。

习近平在讲话中对两千多名与会代表指出，经过长期努力，中国特色社会主义进入了新时代，这是中国发展”新的历史方位”。”这个新时代，是决胜全面建成小康社会、进而全面建设社会主义现代化强国的时代”。

报告称，目前中国社会主要矛盾已经转化为人民日益增长的美好生活需要和不平衡不充分的发展之间的矛盾。习近平强调，这没有改变对中国国社会主义所处历史阶段的判断，中国仍处于并将长期处于社会主义初级阶段的基本国情没有变，是世界最大发展中国家的国际地位没有变。

嶺南基金會陳氏學者獎學金學生學者訪問印州卡梅爾
Lingnan Foundation Scholars Visit Carmel

(本报讯) 岭南基金会陈氏学者奖学金学生学者团在 Albert Chen先生的资助下, 于2017年10月11日至17日在印地安纳州进行了短期访问。

岭南基金会（原名岭南大学董事会）于一八九三年在美国纽约州作为独立法人成立。董事会的董事主要由专业人士担任，是一个非盈利性的民间组织。其目标是促进优质教育、学术开放及服务社会；鼓励中美之间的学术信息和思想的交流与合作。岭南基金会着重资助岭南地区与基金会有历史渊源的机构。因此，基金会的工作基本围绕中山大学、岭南（大学）学院和香港的岭南大学等。

交換學生在Telamon 公司前合影

为纪念前岭南大学教务长陈荣捷教授，弘扬岭南“作育英才、服务社会”的精神，岭南基金会于2001年设立了“陈氏学者奖学金项目（W. T. Chan Fellowships Program），。陈荣捷先生曾任岭南大学教务长，教授中国哲学和宗教，终其一生，陈荣捷先生致力于发展高等教育,增进文化交流及促进个人成长，此亦为岭南基金会所认同并为之努力的理念。

陈氏学者奖学金项目资助优秀中国学生前来美国，参加为期半年的社会服务培训计划。学生通过参与活动可以加深对美国文化的理解并获得实际工作经验。 奖学金面向广州中山大学及其岭南学院，和香港岭南大学的本科生和研究生。 陈氏学者奖学金项目由美国加利福尼亚大学洛杉矶分校Dashew Center for International Students and Scholars和柏克莱分校公共服务中心负责管理实施并在两校开展。

2017年Telamon公司特意为陈氏学者奖学金学生学者团增加了印地安纳州之旅，并在短暂的访问期间安排了丰富全面的参访活动。期间，学生们与卡梅尔市市长就绿色环保话题进行了交流，聆听了United Way的背景及项目介绍，访问了Second Helpings，了解了IUPUI的Center for Service Learning。他们还参观了卡梅尔市，在卡梅尔大剧院欣赏古典音乐。另外，学生们还入住当地家庭，体验卡梅尔市的社区生活。短短一周的印地安纳州参访让学生们对美国中西部地区有了初步了解，并留下了深刻印象。

同學在住宿家庭黃少華教授家中聚餐

CHINA IN THE NEWS

China's top car-hailing app draws 21 mln drivers

On-demand mobility company Didi has attracted more than 21 million people to drive for it, the company said Tuesday.

柳青:滴滴每天完成2500万单人工 智能助力出行

当下滴滴每天完成2500万单，在高　峰时间段，每秒完成600个订单

More China in the News on Page 5

美国队无缘俄罗斯世界杯，背后有一场怎样的阴谋论？
With US out of picture, Fox could lose millions in World Cup dollars
Page 9

Breast Cancer Awareness Month
Page 4

H-1B签证审理收紧 补件通知(RFEs)激增
H-1B visa applications going through intense scrutiny
Page 3

Indianapolis Int Airport Number One in U.S.
Page 5

“友省文化拾贝”
The Treasures of Zhejiang China
Page 11

印城图书馆黑人文学与文化中心即将开放
Indy Public Library Center for Black Literature & Culture (CBLC) Opens Oct. 21

正当印第安纳波利斯市公共图书馆庆祝市中心图书馆开放100 周年之际，“黑人文学与文化中心”即将在图书馆开放。10月18日上午，本报记者应邀参加了“黑人文学与文化中心”正式开放前的媒体预览。

“黑人文学与文化中心” 设在中心图书馆的西阅览厅，占地近3900平方英尺。中心的宗旨是通过提供大容量的图像，互动展示，书籍，活动等，庆祝源于非洲的文化遗产和成就，让人们了解非洲后裔在美国丰富的历史和文化。目前中心收集了书籍，有声读物，电子书，DVDS和音乐CD等，约10,000种。他们的目标是在未来五年内拥有4万种。

“黑人文学与文化中心”将在本周六，10月21日正式开放，下午12点至3点将举行隆重的开幕典礼，届时著名的记者兼政治评论员罗兰・马丁（Roland S. Martin）将于下午十二点半举行主题演讲，并提供Q&A和签字书。这个活动免费向公众开放。

印第安纳波利斯市公共图书馆的市中心图书馆位于：40 E St. Clair Street, Indianapolis。

欲了解更多信息，请访问www.indypl.org。

加州山火損失愈十億
California Fires Losses may top $1 Billion

18日，美国加利福尼亚州索诺玛县表示，山火造成的死亡人数再添一人，目前北加州山火已导致42人死亡。当天，美国总统特朗普在社交媒体上首次发文表达对加州山火受害者的慰问。

目前火势主要在圣克鲁兹山脉蔓延，截至当地时间18日早晨，已经有6名消防员受伤，影响了270英亩(约合109公顷)的土地，并造成150户人家撤离。消防人员称火势已经趋于平缓，未发布撤离命令的区域不会受到山火的影响。

18日，特朗普转发联邦紧急事务管理署(FEMA)署长查看火灾现场的推文

据悉，索诺玛县是受山火影响最严重的区域。这里的大火从一周多前开始燃烧，在温暖干燥的气候条件下火势蔓延。不过随着温度降低和湿度升高，火势得到控制。当地时间18日早晨，加州消防部门发言人丹尼尔称19日可能会降雨，消防人员预计这里的火情将于20日彻底解除。

从10月8日开始，北加州山火持续燃烧，目前共造成42人死亡，其中23人来自索诺玛县、7人来自纳帕县、8人来自门多西诺县，还有4人来自尤巴县。(中國新聞網)

Optimum Mortgage Company, LLC
Licensed in Indiana and Florida
持有印第安纳和佛罗里达州的执照

EQUAL HOUSING LENDER

細致, 認眞, 迅速, 顧客至上
重新貸款無手續費

服務項目: 常規貸款, FHA 貸款, Underwater 貸款

滕晓英
(Sharlene Teng)

电话: 317-258-7265（手机）317-815-6669（办公室）
传真: 866-342-7362 Email: sxteng@gmail.com
办公室地址: 13295 Illinois St. Ste 134, Carmel, IN 46032

當日回電, 耐心解答, 上門服務

黄律师事务所

移民绿卡 | 刑事辩护 | 民事纠纷 | 餐馆买卖
公民入籍 | 案底消除 | 离婚协议 | 房产过户
留学申请 | 醉酒驾车 | 交通违规 | 遗嘱监护

邮箱 email: usalaw@gmail.com

Y. C. Huang
黄亦川律师
Attorney at Law

地址: 655 Rainbow Lane, Indianapolis, IN 46260
电话: (317)289-7748
微信 : indylaw

刘美仪
www.MayLauRealty.com

KELLER WILLIAMS REALTY

房地产买卖
May诚实认真不夸大的态度 保障您的权利, 保护你的利益, 充分为房屋买家和卖家着想, 耐心, 可靠, 专业。

手机:WhatsApp: (317)900-0614
办公室: (317)564-7100
电邮:MayLauRealty@gmail.com 微信: lovelyhome328
办公室地址：8555 N River Road, Suite 200, Indianapolis IN 46240